

Proyecto פרויקט

LIKUTÉI שיקוטי SIJOT שיחור

La esencia del alma se refleja en el nivel
más bajo, justamente donde no hay ningún
aspecto de revelación de Di-s

191

VOLUMEN XXVI
TETZAVÉ, 7 DE ADAR

SE PUBLICA EN OCASIÓN DE LA SEMANA
DE SHABAT PARSHAT TERUMÁ 5785

**Selección de Alocuciones
del Rebe de Lubavitch**

Bsd.

En esta *Sijá* el Rebe explica que la esencia del alma se refleja en el nivel más bajo, justamente donde no hay ningún aspecto de revelación de Di-s.

2 de Adar 5785

Textos originales en idish de la traducción al español: Likutéi Sijot
Vol. XXVI, págs. 204-208

Traducción al hebreo cedida por Project Likkutei Sichos

Traducción, Edición y Revisión Final:
Sijot en Español.

Diseño y diagramación: simjagrafonce@gmail.com

Tetzavé

Bsd.



Tetzavé

Volumen XXVI - 7 de Adar*

La esencia del alma se refleja en el nivel
más bajo, justamente donde no hay ningún
aspecto de revelación de Di-s



Espacio
para
Dedicatorias



1. Es sabido que el día 7 de Adar, fecha de la partida de este mundo de Moshé Rabeinu¹, suele coincidir (la mayoría de los años) cerca de la lectura de la Sección Tetzavé. Y justamente se comenta en diversas fuentes de la Literatura Sacra² que hay una alusión de ello en la propia Sección, dado que Tetzavé es la única Sección de la Torá (desde que Moshé nació, suceso que se relata en la Sección Shemot, hasta el final de la Torá en el Libro Devarím³) en la que no se menciona su nombre; lo cual alude a la partida de Moshé el 7 de Adar.

א. ז' אדר, יום פטירת משה רבינו, חל (ברוב השנים) בסמיכות לפרשת תצוה; ואיתא בספרים שיש רמז לכך בפרשה זו: פרשת תצוה היא הפרשה היחידה בתורה ("משנולד משה" ועד משנה תורה) שבה לא נזכר שמו של משה.

ולכאורה אינו מחזור: הלא רק השם משה לא נזכר במפורש בפרשת תצוה, אבל יש בפרשה זו ריבוי

A primera vista, esto no resulta del todo claro: en esta Sección únicamen-

* Moshé Rabeinu nació el 7 de Adar I (Sotá). El año de su nacimiento fue de trece meses y él nació en Adar I. Aunque esto fue dicho como parte de la explicación de las palabras de Rabí Janiná ben Papa, no sería lógico decir que sus colegas discrepen con él en una cuestión de hecho real (si el año era o no de trece meses). Véase Sheilat Iabetz vol. I inc. 117. Y véase *Maguén Avraham*, Oraj Jaim 580:8. Y en otras fuentes (también véase *Likutéi Sijot* vol. XVII pág. 342 nota 5. Allí están las referencias).

1 Nótese que según varias opiniones Moshé partió de este mundo en la víspera de Shabat (tal como cae este año 5744). Pero según el Alter Rebe no fue así.

2 *Meir Eináim* sobre nuestra Sección. Y véase *Likutéi Sijot* allí, nota 2.

3 Véase el comentario del *Rosh* sobre la Torá y del *Baal HaTurim* en el comienzo de nuestra Sección.

te no se menciona⁴ explícitamente el *nombre* “Moshé”, pero en ella hay *múltiples* versículos que hablan de él y se dirigen directamente a él – desde su mismo inicio, “Y *tú* (Moshé) ordenarás...”, así como en otros muchos mandatos dirigidos a Moshé.

Además, no mencionar a un *tzadik* es lo contrario de la idea de su *histalkut* (elevación y partida física) de este mundo, pues cuando un *tzadik* parte físicamente, ni su nombre ni sus acciones se ven afectados: permanecen para siempre y no se olvidan, Di-s libre; solo su cuerpo físico⁵ es el que abandona este mundo.

Entonces, ¿cómo se puede afirmar que la partida de Moshé Rabeinu se insinúa precisamente con la ausencia de su nombre?

Es más: los mandatos dirigidos a Moshé en Tetzavé se formulan en segunda persona – “*Tetzavé*” (“ordenarás”), “*Veasita*” (“harás”), “*Velakajta*” (“tomarás”) y otros similares, mientras que en muchas Secciones donde se menciona a Moshé por su nombre (y cerca de nuestra Parashá, al final de Mishpatím) se habla *de él en tercera persona* ¡como si fuese un relato pronunciado en su ausencia!

2. Acerca de esto se puede brindar la siguiente explicación:

En el *Zohar*⁶ está escrito que “cuando un *tzadik* parte de este mundo, él se encuentra en todos los mundos más que durante su vida”. Es decir, después de su partida, el *tzadik* está presente en todos los niveles de existencia, incluido *este mundo físico*⁷, más que cuando vivía físicamente. Y la explicación de “más que durante su vida física” se refiere (no

פסוקים העוסקים במשה ומתייחסים אליו – החל מהתחלת הפרשה ממש, “**וְאַתָּה** (משה) תצוה”, וכן בעוד כמה וכמה ציוויים למשה.

ועוד: אי הזכרת הצדיק הרי היא ההיפך מענין **הסתלקותם** של צדיקים, שכן, בשעה שהצדיק מסתלק מן העולם אין הדבר פוגע בשמו ובפעולותיו, והם נשארים לעד ואינם משתכחים ח“ו; רק גופו של הצדיק מסתלק מן העולם.

ואם כן, איך אפשר לומר שהסתלקות משה רבינו נרמזת דוקא על-ידי אי הזכרת שמו?

יתר על כן: הציוויים למשה בפרשת תצוה נאמרו למשה בלשון **נוכח** – “תצוה”, “ועשית”, “ולקחת” וכיצא בזה – בעוד בריבוי מקומות שבהם נזכר משה בשמו (ובסמיכות לפרשתנו – בסוף פרשת משפטים) הרי זה רק באופן של דיבור **אודות** משה – (כאילו) שלא בפניו!

ב. ויש לומר הביאור בזה:

איתא בזהר “צדיקא דאתפטר אשתכח בכלהו עלמין יתיר מבחיוהי”, היינו שהצדיק לאחר פטירתו נמצא בכל העולמות, כולל **העולם הזה**, יותר מבחיו. ופירוש “יתיר מבחיוהי” הוא (לא יתרון

4 Véase también sobre todo esto en *Likutéi Sijot* vol. XXI desde el final de pág. 173 en adelante.

5 Véase *Tania*, Igueret HaKodesh en la explicación de la Epístola 27.

6 Vol. III, 71a. *Tania*, Igueret HaKodesh Epístola 27 y en su explicación.

7 Véase Igueret HaKodesh, allí.

simplemente a un ligero aumento cuantitativo, sino) a una superioridad *inconmensurable*, tal como el Alter Rebe explica⁸. Esto responde a dos motivos:

a) “Cuando el *tzadik* vivía sobre la tierra”, la “vida del *tzadik*” estaba investida en un “recipiente y vestimenta... en su cuerpo” (de modo que solo era posible recibir de él un resplandor limitado). En cambio, después de su partida, su vida ya no está dentro de ningún “recipiente” (y por eso podemos recibir de la dimensión de *esencial* del *ruaj* (espíritu)... del *tzadik*).

b) La partida de un *tzadik* implica “la elevación de su espíritu y de su alma hacia la fuente de donde fueron cincelados”. Así, incluso *ese* nivel del *tzadik* (tal como existe en su “fuente original”) está ahora presente aquí “abajo” en el mundo terrenal.

De lo anterior resulta, que en la partida de los *tzadikim* se dan dos extremos: por un lado, su desaparición física conlleva un ascenso *espiritual* – el *tzadik* se eleva de nivel en nivel hasta su raíz y fuente primigenia⁹ a su “esencia”, que está completamente más allá de toda revelación (a ello se debe que ya no está en el mundo de manera manifiesta). Pero, al mismo tiempo (después de su partida), toda esa “esencia” del *tzadik* se hace presente “en todos los mundos” (incluso en este mundo¹⁰), y es por ello que se puede recibir de él “más que durante su vida”.

3. Manteniendo esta idea en mente, se podrá comprender por qué la partida de Moshé se insinúa precisamente mediante la ausencia

סתם, אלא) יתרון **שלא בערך**, שכן (כביאור רבינו הזקן):

א) “בהיות הצדיק חי על פני האדמה” היו “חיי הצדיק” מלובשים ב“כלי ולבוש... בגופו” (ואזי היה ניתן לקבל רק הארה כו), משא“כ לאחר פטירתו אין הם “בתוך כלי” (ולכן ניתן לקבל “מבחינת רוח... העצמיות” של הצדיק).

ב) פטירתו של צדיק היא “עליית רוחו ונשמתו למקור חוצבו”, ואזי אף מדריגה זו של הצדיק (כפי שהוא ב“מקור חוצבו”) נמצאת (“אשתכח”) כאן למטה.

ונמצא, שהסתלקותם של צדיקים – שני קצוות יש בה: הסתלקות של הצדיק בגשמיות מביאה עמה הסתלקות ועליה של הצדיק ב**רוחניות** – הוא עולה בעילוי אחר עילוי, עד לשרשו ומקורו הראשון, ל“עצמיות” שלו, שהיא למעלה מ“גילוי” לגמרי (ולכן הצדיק איננו בעולם באופן גלוי); אבל מאידך, בזמן זה (לאחר פטירתו) – כל “עצמיות” זו של הצדיק היא באופן של “אשתכח בכולהו עלמין” (עד לעולם הזה). ומטעם זה ניתן לקבל ממנו “יתיר מבחיוהי”.

ג. עפ“ז יובן הטעם שהסתלקותו של משה מרומזת דוקא על-ידי אי הזכרת **שמו** של משה (בפרשת תצוה):

⁸ Igueret HaKodesh, allí (en la explicación).

⁹ Véase también en el *Sidur*, Shaar HaLag BaOmer (304b-c).

¹⁰ Véase también en Igueret HaKodesh Epístola 28: “Produce salvaciones en el medio de la tierra”.

de su nombre (en la Parashá Tetzavé)¹¹:

El nombre de la persona no es su verdadera esencia. El propósito del nombre sirve a *los demás* (para que puedan llamarlo), mientras que la persona para sí misma no necesita ningún nombre¹².

[Como vemos claramente, que al recién nacido se le da un nombre varios días después de su nacimiento; pero su existencia es una realidad desde el mismo momento en que nace y llega al mundo (y de hecho, según la Torá, incluso entonces ya se le considera *heredero*, con todos los derechos correspondientes)].

Diferente es cuando se habla a alguien en segunda persona – “tú”, la referencia es a la persona misma, a su esencia y totalidad.

Lo mismo aplica a Moshé: el nombre “Moshé” se le otorgó tiempo después de nacer y, de hecho, *ese* nombre¹³ (“Moshé”) *claramente* no fue dado por sus padres sino por la hija del Faraón – tal como ella misma dijo “porque de las aguas *meshitihu*, lo saqué”¹⁴.

Esta es la alusión sobre la *partida* de Moshé en la Sección Tetzavé:

En el momento de su partida, Moshé se elevó a su propia esencia que *trasciende* la dimensión que ocupa el “nombre”, razón por la cual no se lo menciona en Tetzavé con *su nombre*¹⁵ (“Moshé”). Sin embargo, él sigue “presente y sirviendo”¹⁶ incluso “aquí” en el plano terrenal, y la situación es contraria a la que se podría suponer, dado que él se encuentra “aquí” con toda su esencia (tal como está

שמו של אדם אינו עצם מציאותו. ענינו של השם נדרש עבור הזולת (כדי שאדם **אחר** יוכל לקרוא לו בשמו), ואילו האדם כשלעצמו אינו זקוק לשם.

[וכנראה במוחש, שהשם ניתן כמה ימים לאחר לידת הולד, ואילו מציאות הולד קיימת תיכף משנולד ויצא לאויר העולם (ואף אז הרי הוא בגדר **יורש** על־פי תורה, שירש הכל)].

משא“כ כאשר הדיבור לאדם הוא בלשון נוכח – “אתה” – אז הפניה היא לאדם, לעצמות וכללות האדם.

ועל־דרך־זה הוא בנוגע למשה: השם “משה” ניתן לו משך זמן לאחר לידתו, ועוד זאת, שבפשטות שם זה (“משה”) ניתן לו שלא על־ידי הוריו, אלא על־ידי בת פרעה – “כי מן המים **משיתיהו**”.

וזהו הרמז בפרשת תצוה להסתלקותו של משה:

בשעת הסתלקותו, התעלה משה לעצמיותו **שלמעלה** מבחינת שם – ולפיכך, אין הוא מוזכר בפרשת תצוה **בשמו** (“משה”); אך באמת – “אף כאן עומד ומשמש”, ואדרבה –

11 Véase también en *Likutéi Sijot* vol. XVI desde pág. 350 en adelante.

12 Véase *Torá Or* en el comienzo de Sección Terumá. Y en varias fuentes. Y analícese en *Likutéi Torá*, Behar 41c.

13 Véase Vaikrá Rabá 1:3: “Con diez nombres fue llamado Moshé”.

14 Shemot 2:10.

15 Nótese que en Meguilat Ester no se menciona ninguno de los Nombres Sagrados. Véase *Likutéi Sijot* vol. VI (desde el final de pág. 189 en adelante; y en el final de pág. 194); vol. XXI desde pág. 201 en adelante).

16 Sotá 13b. *Sifrí*, Berajá 34:5. Introducción de Maimónides al Comentario de las Mishnaiot, cerca de su comienzo.

en lo Alto¹⁷). Por eso, Moshé está, de hecho, en Tetzavé¹⁸, y de forma todavía más profunda: se le habla *directamente* en segunda persona – “*VeAtá Tetzavé*” (“y tú ordenarás”), lo que alude (como explica el *Kli Iakar*¹⁹) a la “*propia esencia*” de Moshé.

4. Dado que el nombre de Moshé no se menciona en absoluto en *toda* la Sección, queda claro que el contenido de (toda) la Sección Tetzavé se vincula con su “esencia” (la cual está más allá del *nombre* Moshé)²⁰.

Según el conocido principio (explicado en varias ocasiones²¹) de que el contenido de cada Parashá se alude en su nombre, cabe decir que este aspecto relativo a Moshé también se ve insinuado en el nombre de la Sección (que, según la costumbre judía y tal como figura en los *Jumashím*, se denomina) “Tetzavé”²².

El tema se puede elucidar con la siguiente introducción: aunque uno de los cuatro métodos de estudio de la Torá es el enfoque de *rémez*, insinuativo – que abarca las *guematriot* (las interpretaciones según los valores numéricos de las letras hebreas, tal como vemos en las obras de grandes Sabios de Israel, como el *Baal HaTurím*, *Megalé Amukot* y otros) de todos modos, es comprensible que no se trata de un “terreno abierto sin cerca” donde cada quien pueda inventar *guematriot* según su *pa-recer*, sino que cada estudio con este método precisa una *fente*²³ legítima.

בכל עצמיותו (כפי שהוא במרום), ולכן, משה “נמצא” בפרשת תצוה, ואדרבה – הדיבור אליו הוא בלשון נוכח, “ואתה תצוה”, המורה (כמו שמפרש הכללייקר) על “מהות עצמותך” דמשה.

ד. והנה, כיון ששמו של משה אינו מוזכר בפרשה כולה, מובן שתוכנה של (כל) פרשת תצוה קשור ל“עצם” שלו (שלמעלה משם משה). ועל-פי הידוע שתוכנה של כל פרשה מרומז בשמה (כפי שנתבאר כמה פעמים), צריך לומר שענין זה במשה מרומז בשם הפרשה (אשר על-פי מנהג ישראל, וכנדפס בחומשים, שמה הוא) – “תצוה”. ויש לומר הביאור בזה, ובהקדים: אע“פ שאחד מארבעת אופני לימוד התורה הוא הלימוד על-דרך הרמז, הכולל את ענין הגימטריאות (כמו שמצינו בספרי גדולי ישראל, כבעל-הטורים, מגלה-עמוקות, ועוד ועוד) – מכל מקום, מובן שאין זו “שדה פרוצה” לכל אחד להמציא גימטריאות משלו, אלא כל גימטריא זקוקה למקור.

17 Palabras de Maimónides allí.

18 Véase también *Meor Eináim* allí.

19 En el comienzo de nuestra Sección.

20 Acerca de las explicaciones sobre este tema (de los diferentes mandatos de la Sección Tetzavé) véase *Likutéi Sijot* allí pág. 178 en adelante.

21 Véase *Likutéi Sijot* vol. V pág. 57 en adelante.

22 En varias fuentes es llamada “*VeAtá Tetzavé*”, sin embargo, conforme la costumbre judía difundida en los *Jumashím* y en otras instancias, es llamada “*Tetzavé*”.

23 En el inicio del *Séfer HaGueulá* de Najmánides.

Cuando dos palabras tienen el mismo valor numérico, no es forzosamente una prueba de que exista un vínculo interno entre ellas. Solo si ya sabemos de antemano que ambas comparten un mismo contenido, entonces el hecho de que coincidan en su *guematriá* revela (a modo de señal y prueba²⁴) ese nexo.

[Esto también se comprende a partir de la explicación del Alter Rebe (en el *Tania*²⁵) respecto al sistema de la *guematriá*. Él enseña, que el valor numérico de una palabra indica la “dimensión última, la del cómputo y número, que determina cuántas ‘fuerzas’ espirituales se incluyen” en dicha palabra,

es decir, que dos vocablos con la misma *guematriá* contengan la misma *cantidad* de “fuerzas” espirituales en su “luz y energía vital”, de por sí solo, no prueba que el *contenido* de las fuerzas espirituales de ambas palabras sea afín.

Sin embargo, cuando ya sabemos que existe una conexión *conceptual* entre dos palabras, la *guematriá* actúa como una evidencia adicional de que, en su raíz, en ambas latén los *mismos* “tipos de fuerzas” contenidos en la “luz y energía vital” de cada palabra. Lo que ocurre es que descendieron de nivel en nivel, sufriendo “sucesivas reducciones, hasta que de esa luz y energía vital solo quedó su fase final, la del número y el cálculo, etc.”. Por eso, externamente, se manifiestan como (dos) palabras distintas].

Volviendo a nuestro tema: en cuanto al valor numérico de la palabra *tetzavé* –además de ser una de las *guematriot* que “saltan a la vista”–, la explicación que se desarrolla a conti-

ca, como se verá, es que la *guematriá* de *tetzavé* es la misma que la de *vehaemuna* (vea el capítulo 7). Esto se debe a que ambas palabras tienen el mismo valor numérico, lo que indica que pertenecen a la misma categoría de palabras.

[Y como se ve en el capítulo 7, el valor numérico de una palabra indica la “dimensión última, la del cómputo y número, que determina cuántas ‘fuerzas’ espirituales se incluyen” en dicha palabra, es decir, que dos vocablos con la misma *guematriá* contengan la misma *cantidad* de “fuerzas” espirituales en su “luz y energía vital”, de por sí solo, no prueba que el *contenido* de las fuerzas espirituales de ambas palabras sea afín.

Como se ve en el capítulo 7, el valor numérico de una palabra indica la “dimensión última, la del cómputo y número, que determina cuántas ‘fuerzas’ espirituales se incluyen” en dicha palabra, es decir, que dos vocablos con la misma *guematriá* contengan la misma *cantidad* de “fuerzas” espirituales en su “luz y energía vital”, de por sí solo, no prueba que el *contenido* de las fuerzas espirituales de ambas palabras sea afín.

Por lo tanto, cuando ya sabemos que existe una conexión *conceptual* entre dos palabras, la *guematriá* actúa como una evidencia adicional de que, en su raíz, en ambas latén los *mismos* “tipos de fuerzas” contenidos en la “luz y energía vital” de cada palabra. Lo que ocurre es que descendieron de nivel en nivel, sufriendo “sucesivas reducciones, hasta que de esa luz y energía vital solo quedó su fase final, la del número y el cálculo, etc.”. Por eso, externamente, se manifiestan como (dos) palabras distintas].

Volviendo a nuestro tema: en cuanto al valor numérico de la palabra *tetzavé* –además de ser una de las *guematriot* que “saltan a la vista”–, la explicación que se desarrolla a conti-

24 Véase *Séfer HaGueulá* allí.

25 *Tania*, Shaar Haljud VeHaEmuná en el final del cap. 7.

nuación se *fundamenta* en el propio *contenido* de la Sección Tetzavé (no en su equivalencia numérica).

5. La *guematriá* de la palabra “*tetzavé* – תצוה” es 501. En este número –uno más que 500– se alude al nivel de la “esencia”, que trasciende al “nombre”.

La explicación:

Nuestros Sabios²⁶, alegóricamente dicen que Di-s “caminó quinientos años para ‘adquirir’ un nombre”. Sobre esto se explica²⁷, que toda la realidad creada (contenida en el “Orden del Desarrollo Concadenado Gradual” de los Mundos, el *Séder Hishtalshelut*)– se expresa en “quinientos”²⁸. Y mediante ese “trayecto” de quinientos se generó el “Nombre” de Di-s, se produjo la revelación del *Nombre* del Altísimo. Tal como se dijo antes, “nombre” alude a un nivel espiritual que se relaciona con la existencia de un “otro”, habla de alguien que lo llama por su nombre.

Pero cuando hablamos de 501, “uno más que 500”²⁹, esto hace alusión al “Uno”, el Único³⁰ del Universo, la Esencia que trasciende los “quinientos años” del Universo contenido en el *Séder Hishtalshelut* (más allá de la noción de “adquirir un *Nombre*”).

[Este concepto también se puede relacionar con la *guematriá* que figura en varias fuentes³¹, donde la palabra “*asher* – אשר” equivale igualmente a 501. “*Asher*” procede de “אשר”

הביאור דלקמן מיוסד על תוכנה של פרשת תצוה (ולא על חשבון וגימטריא).

ה. הגימטריא של “תצוה” היא – תק”א. ובמספר זה – אחד היותר על חמש מאות – נרמזת מדריגת ה”עצם” שלמעלה מ”שם”.

והביאור בזה:

אמרו חז”ל “הלך הקב”ה מהלך חמש מאות שנה לקנות לו שם”; ומבואר על כך: כללות העולם (“סדר ההשתלשלות”) הוא בשיעור “חמש מאות”; ועי”ז ש”הלך” . מהלך ת”ק שנה” נעשה ענין “לקנות לו שם” – גילוי שמו של הקב”ה. וכן”ל, ש”שם” מורה על מדריגה השייכת לזולת, היינו שקיימת מציאות נוספת הקוראת לו בשמו.

אמנם, המספר תק”א – אחד היותר על ת”ק – מורה על “אחד”; יחידו של עולם, ה”עצם” שלמעלה מ”ת”ק שנה” דהעולם, סדר ההשתלשלות (– למעלה מ”לקנות לו שם”).

[ויש לומר שזהו גם ההסבר לגימטריא שהובאה בספרים, ש”אשר” בגימטריא תק”א: “אשר” – מלשון אשר – מורה על תענוג,

26 *Kohelet Rabá* 7:1 (2). *Midrash Shmuel* cap. 23.

27 *Or HaTorá Shemot* en el final de pág. 30. *Séfer HaMaamarim* 5630 pág. 99. *Séfer HaMaamarim* 5668 pág. 86.

28 Véase *Likutéi Torá*, Emor 34aa.

29 Nótese lo escrito en *Likutéi Torá* allí.

30 Véase *Bereshit Rabá* 3:8.

31 *Sidur* del *Arizal* en la Hagadá el párrafo “Rabí Iehudá se refería a ellas con siglas”.

(*asher*), que significa deleite³², el nivel más elevado en la persona, vinculado con su esencia³³, tal como afirma el dicho³⁴: “*No hay nada más elevado (y profundo) que el deleite*”].

En sentido similar sucede en el alma humana: sobre esta los Sabios³⁵ dicen que “ella fue llamada con cinco nombres”. Sin embargo, esos “cinco nombres” (incluido el nivel de *Iejidá* como parte de esa descripción) *no* constituyen la esencia del alma³⁶, sino que son “nombres” concedidos a ella (su esencia).

Como es sabido, la perfección de cualquier cifra se logra cuando se conjuga como diez veces diez, de modo que la *excelencia* de estos “cinco nombres” del alma se expresa en el número 500³⁷;

no obstante, 501 –el valor numérico de *tetzavé*–, uno más que 500, alude a la esencia del alma que se encuentra por encima de esos “cinco nombres con los que ella fue llamada”.

6. El concepto mencionado sobre la Paras-há Tetzavé –que su contenido remite a la esencia que trasciende toda manifestación– también se insinúa en la cantidad de *versículos* de esta Sección de la Torá, que suman “101, cuya señal es Mijael –*מִיכָאֵל*”³⁸:

En *Likutéi Torá*³⁹, el Alter Rebe explica la diferencia entre las cifras 100 y 101. Él dice que el número 100 representa la perfección del Universo Creado, el *Séder Hishtalshelut* (dado que en cada dimensión creada, sus diez *sefirot*, están compuestas por diez

que es el nivel más elevado en la persona, vinculado con su esencia³³, tal como afirma el dicho³⁴: “*No hay nada más elevado (y profundo) que el deleite*”].

En sentido similar sucede en el alma humana: sobre esta los Sabios³⁵ dicen que “ella fue llamada con cinco nombres”. Sin embargo, esos “cinco nombres” (incluido el nivel de *Iejidá* como parte de esa descripción) *no* constituyen la esencia del alma³⁶, sino que son “nombres” concedidos a ella (su esencia).

Como es sabido, la perfección de cualquier cifra se logra cuando se conjuga como diez veces diez, de modo que la *excelencia* de estos “cinco nombres” del alma se expresa en el número 500³⁷;

no obstante, 501 –el valor numérico de *tetzavé*–, uno más que 500, alude a la esencia del alma que se encuentra por encima de esos “cinco nombres con los que ella fue llamada”.

6. El concepto mencionado sobre la Paras-há Tetzavé –que su contenido remite a la esencia que trasciende toda manifestación– también se insinúa en la cantidad de *versículos* de esta Sección de la Torá, que suman “101, cuya señal es Mijael –*מִיכָאֵל*”³⁸:

En *Likutéi Torá*³⁹, el Alter Rebe explica la diferencia entre las cifras 100 y 101. Él dice que el número 100 representa la perfección del Universo Creado, el *Séder Hishtalshelut* (dado que en cada dimensión creada, sus diez *sefirot*, están compuestas por diez

32 *Torá Or* en el comienzo de nuestra Sección. Y en varias fuentes más.

33 Véase Serie de Discursos Jasídicos 5666 pág. 73. Y en la Serie de Discursos Jasídicos 5672 cap. 202.

34 *Séfer Ietzirá* 2:4. Serie de Discursos Jasídicos 5666 pág. 25.

35 *Bereshit Rabá* 14:9. *Devarim Rabá* 2:37. *Zohar* II, 158b.

36 *Séfer HaMaamarim* 5688 pág. 117. Y en otras fuentes. Y véase más adelante nota 46.

37 Nótese lo escrito en *Meoréi Or* 10:54.

38 Véase Meguilá Amukot 57: “En Tetzavé hay 101 versículos porque se ocultó el nombre de Moshé”.

39 Reé 22:3.

sub-sefirot); en cambio, 101 alude al “Uno que no se incluye en la cuenta” [y trae como referencia las palabras del *Maharshá*⁴⁰ acerca de la explicación al dicho de nuestros Sabios⁴¹: “No se compara quien estudia su tema cien veces con quien lo hace cien y una vez”, porque el número cien está asociado a “*Néfesh, Rúaj y Neshamá*”, “pero aquel que estudia una vez más se conecta con la “*parte de Di-s de lo Alto*”].

Resulta entonces, que la novedad que expresa 101 en relación a 100 es semejante a la novedad de 501 en comparación con 500⁴².

7. Continuando con el mismo hilo conceptual (del párrafo 4) sobre cómo se explica el tema de las *guematriot* (cálculos numéricos de las letras hebreas) – podemos comprender también el motivo de que la relación de la *esencia* que trasciende el nivel de cualquier nombre con el nombre de la Parashá (Tetzavé) se insinúe solo a través de la *guematriá* del nombre de la Parashá [y, de modo semejante, se vislumbra el mismo concepto en la *cantidad* de versículos de la Sección]:

Dado que aquí se habla de la “esencia” que trasciende toda forma de manifestación, la alusión a ello se hace por medio del valor numérico, la *guematriá*, que es la “dimensión más externa” y no contiene ninguna “revelación” en lo que hace al *contenido* de la cosa (tal como se explicó anteriormente en extenso).

Precisamente en esta “ocultación”, que se suscita en esa “faceta última” –el valor *numérico* de la palabra– reside la “esencia” que se ubica por encima de toda manifestación.

מדברי המהרש”א בפירוש מאמר חז”ל “אינו דומה שונה פרקו מאה פעמים לשונה פרקו מאה ואחד” – שהמספר מאה קשור ל”נפש רוח נשמה”, “אבל השונה פעם אחת יותר מזה הוא חלק אלוהה ממעל”.⁴⁰ ונמצא, שהחידוש של ק”א ביחס לק’ הוא על-דרך החידוש הנ”ל של תק”א ביחס לת”ק.

ז. על-פי המבואר לעיל (סעיף ד) אודות תוכן ענינן של הגימטריאות – יש לבאר גם כן את הטעם לכך ששייכות הענין הנ”ל במשה (אשר מופיע בפרשה ב”עצם” שלו, שלמעלה מבחינת שם) לשם הפרשה (תצוה) – מרומזת (רק) בגימטריא של השם [ועל-דרך-זה – במספר הפסוקים שבפרשה]:

מאחר שאנו עוסקים כאן ב”עצם” שלמעלה מגדר גילוי, נרמז הדבר בגימטריא, שהיא ה”בחינה אחרונה” שאין בה כל “גילוי” של תוכן הדבר (כנ”ל בארוכה). ודוקא ב”העלם” זה של ה”בחינה אחרונה” – מספר התיבה – נמצא ה”עצם” שלמעלה מגילוי.

(de las *Sijot* de Shabat Parshat Tetzavé 5741 – 1981, y 5743 – 1983)

40 En *Jidushéi Agadot* – Jaguigá 9b.

41 Jaguigá allí.

42 Nótese lo escrito en Likutéi Torá allí (en el final de la columna).

Resumen

LA ESENCIA

En la Literatura Sacra está escrito que el hecho de que el nombre de Moshé Rabeinu no aparece en toda la Sección Tetzavé insinúa su partida de este mundo sucedida el 7 de Adar, dado que la lectura de esta Sección generalmente coincide con esta fecha.

Este asunto requiere explicación: a) ¿Cuál es el sentido de destacar la omisión del nombre de Moshé Rabeinu en la Sección, cuando, de hecho, la Sección trata extensamente sobre él y sobre numerosos mandamientos que le fueron dados directamente por Di-s? Además, la Sección comienza con las palabras “Y tú ordenarás”, dirigidas a él directamente; b) ¿qué relación tiene la omisión de su nombre con su partida, si de hecho, cuando un *tzadik* deja el mundo, solo su cuerpo desaparece, mientras que su nombre e impacto permanecen para siempre?

La explicación:

El *Zohar* afirma, que después de la partida de un *tzadik* él se encuentra presente en todos los mundos, incluso en este mundo material, más que durante su vida física. Pues, en vida física, solo se revela una manifestación de su alma en la de sus alumnos y seguidores; pero después de su partida, su esencia misma se siente en la mente y corazón de ellos.

Esta es la razón por la cual el nombre de Moshé no aparece en Tetzavé:

El nombre de la persona no expresa su esencia intrínseca. En sí mismo, el ser humano no necesita de un nombre; el nombre está solo para que los demás puedan llamarlo. La esencia interna y profunda de la persona es infinitamente superior a lo que se expresa en su nombre. Por lo tanto, precisamente la omisión del nombre de Moshé en la Sección y la referencia directa a él en segunda persona (“Y tú ordenarás”), sin mencionarlo por su nombre, insinúan su partida, que refiere a la revelación de su esencia en el mundo.

Este concepto también está insinuado en la *guematriá* (valor numérico) del nombre de la Sección (“Tetzavé”), que es 501: Los Sabios dicen alegóricamente que “Di-s caminó una distancia de 500 años para adquirir un Nombre para Sí Mismo”. Así, el número 500 simboliza el Universo Creado en donde se revela solamente el Nombre de Di-s, mientras que el 501 representa la Esencia Misma de Di-s, que trasciende las dimensiones creadas que reciben su flujo y energía vital proveniente del Nombre Divino.

Lo mismo ocurre con el alma humana: el número 500 corresponde a los cin-

co niveles del alma, “cinco nombres fueron dados al alma”. Cada nivel del alma posee diez fuerzas que, a su vez, están compuestas de diez sub-fuerzas, dando un total de 500. Y el número 501 alude a la esencia del alma, que está por encima de estos cinco niveles/nombres del alma.

Este concepto también se insinúa en la cantidad de versículos de la Sección, que son 101. El número 100 alude a la perfección del sistema de la creación (cada nivel de la creación está formado por diez *sefirot*, que a su vez se conforman de diez *sub-sefirot*); mientras que el número 101 representa el nivel del “Único Di-s” más allá de toda cantidad y definición – la Divinidad que trasciende el sistema de la creación (de manera similar al significado del número 501).

La razón por la cual estas insinuaciones se presentan específicamente a través de la *guematriá* es, que el valor numérico de una palabra es el nivel más inferior del significado de esa palabra. No revela nada sobre su contenido, solo su valor numérico. Precisamente por esto, en la *guematriá* yace la esencia, que está más allá de cualquier revelación.

(Resumen de la *Sijá* de Parshat Tetzavé – 7 de Adar vol. 26)

En Zejut de

La Kehilá de

Beit Jabad Palermo - Comunidad

Quiera Hashem bendecirlos en todas sus
actividades y emprendimientos



Leilui Nishmat

Jaia bat Hershl

Mijael ben Ioel



לקוטי שיחות
**PROJECT
LIKKUTEI
SICHOS**

Encontrá las Sijot también en:



Leilui Nishmat

**R'Moishe ben Arie Leib, R'Israel Jaim ben Efraim Tzvi, Beile bat Eliahu
R'Iosef ben Avraham HaKoen y Java bat Zeev Tzion HaKohen**